

Литература

1. A brief history of ACAB [Электронный ресурс] // gq-magazine.co. URL: <https://www.gq-magazine.co.uk/politics/article/acab-meaning> (дата обращения: 03.05.22).
2. Goldstein, D. S., Kopin, I. J.: Evolution of concepts of stress. // In: Stress, 2007. Jun, 10(2). S. 109–120.
3. Duden | Sprache sagt alles [Электронный ресурс] // DUDEN. URL: <https://www.duden.de/> (дата обращения: 04.05.22).
4. DWDS – Der deutsche Wortschatz von 1600 bis heute [Электронный ресурс] // DWDS. URL: <https://www.dwds.de> (дата обращения: 04.05.22).
5. THE EXPLOITED +++ REAL PUNKROCK SINCE 1980 +++ [Электронный ресурс] // the-exploited. URL: <http://www.the-exploited.net/history.htm> (дата обращения: 04.05.22).
6. Кожевникова М. А. Иноязычные вкрапления как компонент художественного текста (историографический аспект) // Филология и человек. 2011. С. 192–200.

А.В. Миненкова
Самарский университет, Самара, Россия
Научный руководитель М.А. Гончарова

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ЛЕКСИКИ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ БЛОГАХ ПО ИЗУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ «ВКОНТАКТЕ»)

Аннотация. Целью статьи является анализ презентации лексического материала в образовательных блогах в социальной сети «ВКонтакте» с точки зрения их креолизованности. В исследованном материале преобладают модели «вербальный текст = изображение» и «вербальный текст + изображение». В первом случае презентуется конкретная лексика, а картинка полностью объясняет значение лексической единицы. Во втором случае презентуется абстрактная лексика, а изображение привлекает внимание и визуализирует общую тему поста. В обоих случаях изображение способствует лучшему запоминанию лексической единицы.

Ключевые слова: образовательный дискурс, образовательный блог, креолизованный текст, поликодовый текст, социальная сеть.

Активное развитие интернета и интенсивное внедрение интернет-технологий в повседневности привели к необходимости исследования функционирования и развития языка в глобальном интернет-пространстве. Мировая сеть содержит огромное количество ресурсов, которые позволяют людям не только потреблять развлекательный контент, но и получать образование, узнавать новое, улучшать свои языковые навыки. Одной из интернет-платформ для этого стала социальная сеть «ВКонтакте».

Большую популярность в социальной сети «ВКонтакте» получил жанр блога, который является максимально гибкой и многофункциональной формой Интернет-коммуникации. Автором блога может быть как один человек, так и группа пользователей (блогеры). Блогерство появилось как результат растущей потребности людей в общении и соучастии, потому что форма сетевого дневника дает возможность фиксировать события и мысли, комментировать, становиться частью любого сообщества [3, с. 2].

О. М. Моргун отмечает, что эволюция коммуникативных технологий влечет за собой изменение в структуре коммуникативного дискурса, заключающееся в переходе от дифференцированной культуры, основанной на гетерогенности языков культурных текстов, к культуре нового типа, в основе которой лежит доминирование невербальных культурных форм, не требующих перевода с одного языка на другой [4, с. 11]. Социальные сети дают пользователю возможность получать информацию, закодированную разными способами. Помимо вербального, широкое распространение приобрели визуальный и аудиальный коды.

Одним из важных аспектов в образовательных блогах по изучению иностранных языков является презентация лексики. На наш взгляд, преимущества изучения лексики с помощью блогов таковы: универсальность тематики, наглядность и мобильность (учить лексику можно с любого устройства с доступом в Интернет, в любое время и столько, сколько удобно пользователю).

Более продуктивными в подаче информации считаются семиотически сложные тексты, а именно креолизованные. Креолизованный текст – это текст, состоящий из вербальной и невербальной частей: речевой цепи и изображения предмета, описанного в этой речевой цепи [1, с. 6]). Креолизованные тексты представляют собой синтез кодов, воздействующий на несколько планов восприятия человека.

Несмотря на многообразие предлагаемых авторами подходов к описанию способов корреляции компонентов креолизованного текста, в последнее время ученые обращаются к самой простой классификации из трех моделей: а) вербальный текст + изображение; б) изображение + вербальный текст; в) вербальный текст = изображение [2, с. 2].

Рассмотрим, как перечисленные модели реализуются в нашем материале. Суть креолизованного текста наиболее точно отражается в третьем типе, где вербальный текст равен изображению. Предполагается, что картинка способна полностью объяснить значение лексической единицы. Здесь и вербальная, и иконическая составляющая одинаково важны и не могут существовать друг без друга. Посты такого типа встречаются довольно часто, т.к. ассоциация позволяет лучше запомнить слово (пример – пост группы «Немецкий язык – Start Deutsch» от 08.03.2018). К сожалению, они подходят только для изучения конкретной лексики. Абстрактные понятия невозможно однозначно обозначить иконической составляющей.

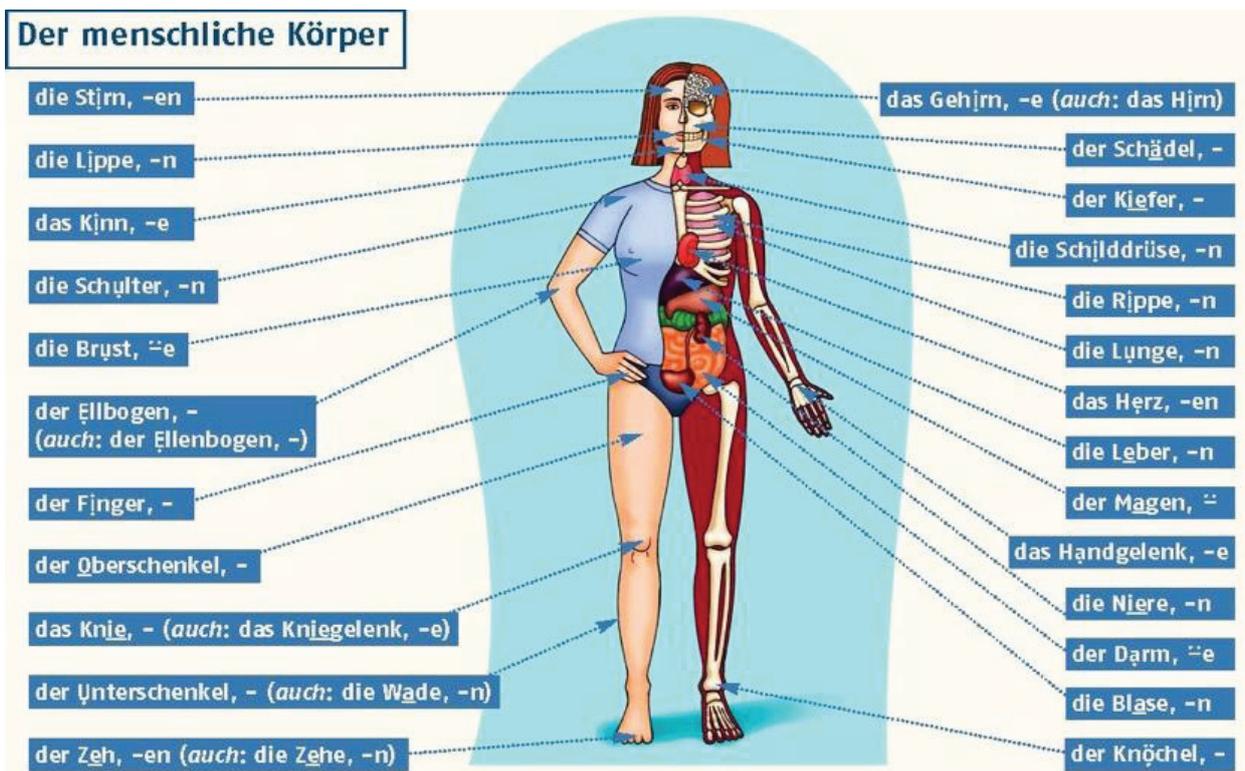


Рис. Модель «вербальный текст = изображение»

В модели «вербальный текст + изображение» иконическая составляющая в большинстве случаев используется, чтобы передать общее настроение и атмосферу. Например, список лексики по теме «Die Umwelt» дополняет изображение зеленого цветущего дерева.

Иногда изображение сообщает основную информацию, а вербальная оставляющая только подтверждает знания получателя (модель «изображение + вербальный текст»). Это публикации с изображением наиболее популярных и известных достопримечательностей, например, замка Нойшванштайн или Бранденбургских ворот. Такие публикации не направлены на изучение лексики, их задача – погрузить участников сообщества в языковую среду и приблизить их к культуре страны изучаемого языка.

Таким образом, креолизованные тексты успешно используются в образовательных блогах с целью изучения лексики. Превалируют модели «вербальный текст = изображение» и «вербальный текст + изображение». В первом случае и вербальная, и иконическая составляющая одинаково важны, картинка полностью объясняет значение лексической единицы. Во втором случае изображение визуализирует общую тему поста, привлекает внимание, создает общую ассоциацию. В обоих случаях изображение способствует лучшему запоминанию лексической единицы.

Модель «изображение + вербальный текст» в образовательных блогах по изучению немецкого языка используется крайне редко, т.к. не облегчает запоминание лексики.

Литература

1. Вашунина И. В., Матвеев М. О., Нистратов А. А., Тарасов Е. Ф. Креолизованный текст: смысловое восприятие: коллективная монография. М.: Институт языкознания РАН, 2020. 205 с.
2. Ворошилова М. Б. Креолизованный текст: принцип целостности или принцип заменяемости [Электронный ресурс] // Политическая лингвистика. 2013. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kreolizovannyyu-tekst-printsip-tselostnosti-ili-printsip-zamenuyemosti> (дата обращения: 14.05.2022).
3. Евсюкова Т. В., Гермашева Т. М. Основные подходы к определению понятий «Блог» и «Блогосфера» в лингвистике [Электронный ресурс] // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2015. №11-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnyye-podhody-k-opredeleniyu-ponyatiy-blog-i-blogosfera-v-lingvistike> (дата обращения: 12.05.2022).
4. Ейгер Г. В. К построению типологии текстов / Г. В. Ейгер, В. Л. Юхт // Лингвистика текста: материалы научной конференции при МГПИИЯ им. М.Тореза. Ч.1. М., 1974. С. 103–109.

Е.Д. Пинчук
Самарский университет, Самара, Россия
Научный руководитель Н.К. Данилова

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ПОЛЯ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА ФРГ

Аннотация. Данная статья посвящена исследованию спортивного дискурса Германии. Целью работы является научное описание и анализ концептуальных полей спортивного дискурса ФРГ с позиции когнитивной лингвистики на конкретном примере из немецкого биатлонного дискурса. Материалом исследования послужила мужская классическая эстафета этапа кубка Мира по биатлону в Оберхофе в 2021 году. В качестве предмета изучения рассматривается вербализация различных концептов на примере репрезентации эстафеты в немецкоязычных СМИ. В процессе анализа концептуальной основы спортивного дискурса Германии были рассмотрены особенности концептосферы спортивного дискурса; выделены базовые концепты спортивного дискурса; отобраны и проанализированы лексические единицы, репрезентирующие данную концептосферу. В результате работы были исследованы процессы концептуализации на материале звучащего спортивного комментария и печатных СМИ ФРГ.

Ключевые слова: спортивный дискурс, медиадискурс, эмотивность, оценочность, экспрессивность, концепт, метафора.

Спорт в Германии – особое, ни с чем не сравнимое явление. Традиции немецкого спорта распространяются на все общество, обуславливая массовую увлеченность физической культурой и появление новых талантливых